

Ordlista – Norska till Svenska

AMK-Sentral	Akutmedicinsk kommunikationscentral
Beslutningstaker	Beslutsfattare
Dreiebok	Inspelslista (körschema) övning
EPS	Evakuerings- och anhörigcenter
Etater	Myndigheter
Fag	Sakområde
Felles	Gemensam
FIG	Frivilligresurser/Civilförsvaret
Flom	Översvämning
Forskjellige	Olika
Fylkesmannen	Länsstyrelsen
Gjenstand	Föremål/objekt
Grunneiere	Markägare
Hensikt	Syfte
Hvis	Om
Innen	Inom
Innsatsleder	Räddningsledare (polisen)
Innsatsleder brann (tidigare Fagleder brann)	Funktions/skadeplatschef brandkåren
Innsatsleder helse (tidigare Operativ leder helse)	Motsvarar sjukvårdsledare
Innsatslederko (ILKO)	Ledningsplats (kommandoplatz)
Kun	Bara, endast
Lege	Läkare
Legevakt	Akuten
Luftambulanse	Ambulansflyg/helikopter
Manglende	"Det saknas/fattas"
Melding	Meddelande
Medisinsk leder helse (tidigare Fagleder helse)	Medicinskt ansvarig (oftast läkare)
Mestring	Behärska, kontroll över
Måte	Sätt
Oppgave	Uppgift
Pårørende	Anhöriga/släktingar
Rolig	Tyst, lugn
Rygge	Backa
Sannsynlighet	Sannolikhet
Situasjonsbilde	Lägesbild
Skli	Glida
Slik	Så/sådan
Sykepleier	Sjuksköterska
Tiltak	Åtgärder
Trekke	Dra
Trenger	Behöver
Varsling	Larm/underrättelse



Gränsräddningsrådet



Ambulans - Checklista vid insats i Norge

- Kvittera larm – inhämta ev. kompletterande upplysningar.
- Från och med 2017-03-17 finns ISI-funktionalitet tillgängligt. Det betyder att Rakel och Nödnett kan sammankopplas på en kanal.
- Begär kontakt med AMK-sentralen Norge via SOS-alarm
 - meddela att ni är på väg.
 - inhämta ytterligare fakta.
 - Kontrollera att ni fått rätt adress/plats.
 - Begär kontaktuppgifter till den Norska ambulansen/ innsatsleder helse som är larmad (tidigare benämning operativ leder helse).
- Kontakta ambulans/ innsatsleder helse och fråga om ni ska åka till brytpunkt eller direkt till skadeplatsen.
- Vid framkomst, kontakta ambulans/ innsatsleder helse alternativt Polisen (räddningsledare).

Att tänka på:

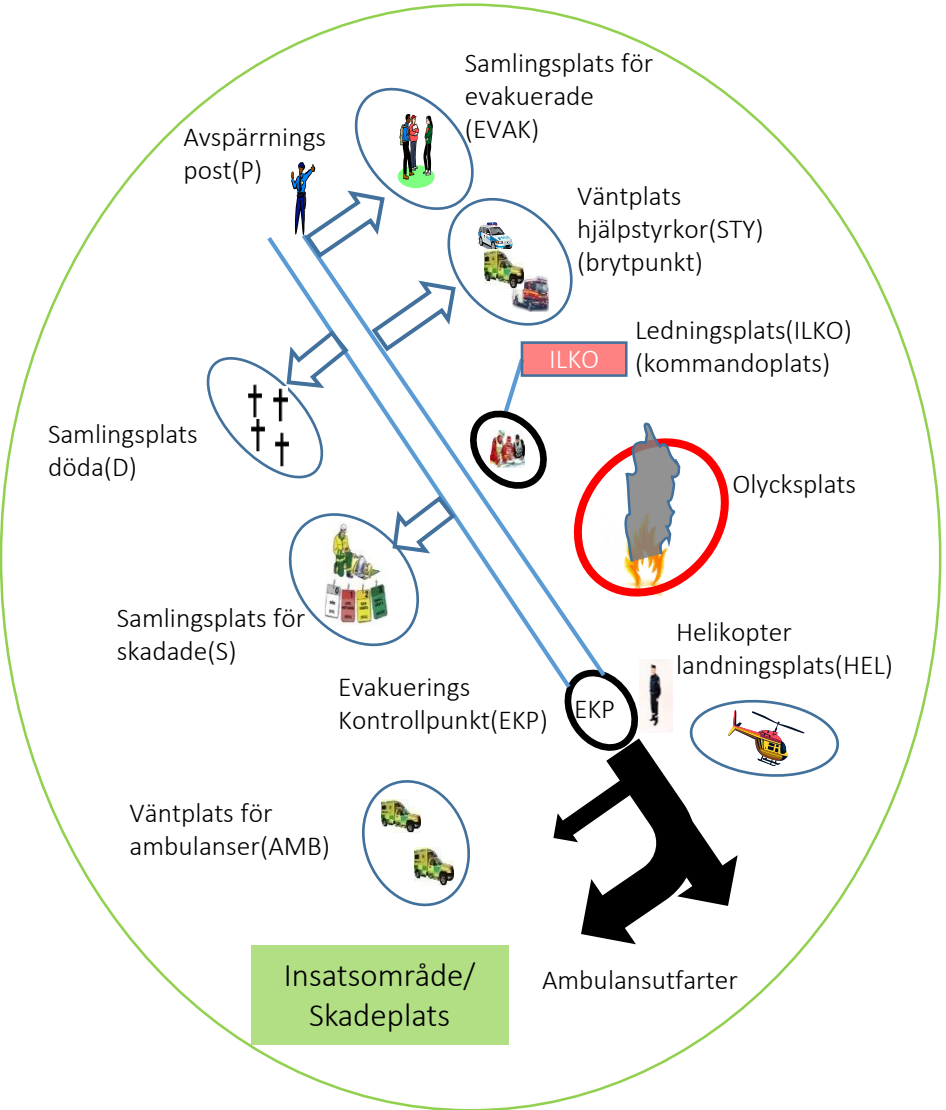
- Vid olyckor i Norge är det Polisen som är räddningsledare.
- Norska motsvarigheten till sjukvårdsledare är innsatsleder helse (tidigare operativ leder helse).
- Är Ni först på plats, lämna över ansvaret till Norsk ambulans när de anländer, efter att Ni lämnat lägesrapport.
- Triagering sker enligt samma rutin i båda länderna.
- Lämna inte skadeområdet utan att rapportera till sjukvårdsledaren först, som rapporterar vidare till innsatsleder helse.

Ver. 170704



Gränsräddningsrådet

Principskiss Norsk skadeplats



Varselmärkning norsk räddningspersonal

Sjukvården			
	Motsvarar medicinskt ansvarig	Motsvarar sjukvårdsledare	Ambulanspersonal
Brandkåren			
	Motsvarar skadeplatschef	Brandpersonal	
Polisen			
	Räddningsledare	Biträdande räddningsledare	
Gränsräddningsrådet			
	Motsvarar polisinsatschef	Polis/Trafikpolis	

OBS! Benämningar som nyligen ändrats. Nya västar är under framtagande:
 Fagleder helse = Medisinsk leder helse
 Operativ leder helse = Innsatsleder helse
 Fagleder brann = Innsatsleder brann